

le truxesen presa la nao En q̄ yvan nros procuradores, y todo El oro q̄ llevavan, y de presto ansi Como lo mando llegaron En çiertos dias de navegacion a la canal de bahama y preguntavan a los de los barcos que andavan por la mar de Acarreto, q̄ si avian visto yr vna nao de mucho porte y todos davan notiçia della y que ya seria desenbocada por la Canal de bahama, porq̄ sienpre tuvieron buen tienpo, y despues de andar barloventeando Con aquellos dos nabios, Entre la canal y la Abana, y no hallaron rrecavdo de lo q̄ venian A buscar, se bolvieron a santiago de Cuba y si triste Estaba El diego velasquez de antes q̄ Enbiase los navios, muy mas se congoxo desq̄ los vio bolver de aquel arte, y luego le aconsejaron sus amigos, q̄ se Enbiase A quejar A España Al obispo de burgos, questava por presidente de yndios y hazia mucho por El, y tambien Enbio a dar sus quejas a las yslas de santo domingo A la avdiencia rreal, q̄ En Ella rresidia, y a los frayles geronimos, questavan por gobernadores En Ella q̄ se dezian fray luys de figueroa, y fray Alonso de Santo domingo, y fray bernaldino de mançanedo los quales rreligiosos solian Estar y rresidir En El monasterio de la mejorada ques dos leguas de medina del canpo, y Enbian En posta vn nabio a darles muchas quejas de Cortes y de todos nosotros y como alcançaron a saber nros grandes serviçios, la rrespuesta q̄ le dieron los frayles gr^{mos} fue q̄ cortes y los q̄ con El andavamos En las guerras no se nos podia poner Culpa pues sobre todas cosas ocurriamos A nro rrey y señor, y le Enbiamos tan gran presente, q̄ otro como El no se a visto de muchos tienpos pasados En nra España, y Esto dixeron, porq̄ En aq̄l tienpo y sazon, no avia piru ni memoria del, y tambien le Enbiaron A dezir, q̄ antes Eramos dinos q̄ su maḡ nos hiziese muchas mds y Entonçes le Enbiaron al d^o belasqz A Cuba A vn liçenciado q̄ se dezia guaço para q̄ le tome rresidencia o al menos avia pocos meses q̄ avia Allegado a la ysla, y El mismo liçenciado dio rrelacion a los frayles geronimos, y Como aquella rrespuesta le truxeron Al diego velasqz se Congoxo mucho mas, y como de antes Era muy gordo se puso flaco, En aquellos dias y

luego Con gran diligençia manda buscar todos los navios q̄ pudo aver En la ysla de Cuba y aperçebir soldados y capitanes E procuro Enbiar vna rrezia armada para prender A Cortes y a todos nosotros y tanta diligençia puso quel mismo En persona, andava de villa En villa y En vnas Estangias y En otras y escrebia a todas las partes de la ysla donde el no podia yr A rrogar A sus amigos fuesen Aquella jornada, por manera q̄ En obra de onze meses o vn año allego diez y ocho velas grandes y chicas y sobre mill y tresçientos soldados, Entre Capitanes y marineros porque como le vian tan Apasionado y corrido, todos los mas prinçipales vezinos de Cuba, Ansi sus parientes como los q̄ tenian yndios se aparejaron para le servir y tambien Enbio por Capitan general de toda la Armada, a vn ydalgo q̄ se dezia panfilo de narvaez, hombre alto de cuerpo, y menbrudo, y hablava algo Entonado, como medio de boveda, y Era natural de valladolid y Casado En la ysla de Cuba con vna dueña ya bevda que se llamava maria de valençuela, y tenia buenos pueblos de yndios y Era muy rrico, donde lo dexare agora haziendo y adereçando su armada y bolvere a dezir de nros procuradores, y su buen viaje, y porq̄ En vna sazon aconteçian tres y quatro Cosas no puedo seguir la rrelacion y materia de lo que voy hablando, por dejar de dezir lo que mas viene al proposito, y a Esta cavsa no me culpen porq̄ salgo y me aparto de la orden, por dezir lo q̄ mas adelante pasa.

CAPITULO LVI. Como nros procuradores Con buen tienpo desEnbocaron, la canal de bahama, y En pocos dias llegaron A castilla, y lo que En la Corte les avino.

ya E dho que partieron nros proCuradores, del puerto de san juan de vlua, En seys dias del mes de jullio de mill E quinientos y diez y nueve años, E con buen viaje llegaron A la

Abana, y luego desEnbocaron la Canal, E dizque aquella fue la primera vez que por alli navegaron y En poco tienpo llegaron a las yslas de la terçera y desde alli A sevilla y fueron En posta a la corte que estava En valladolid y por presidente del rreal consejo de yndias don juan rrodriguez de fonçeca, que Era obispo de burgos y se nonbrava Arçobispo de rrosano y mandava toda la Corte porquel Enperador nro señor Estava En flandes y como nros procuradores le fueron a besar las manos al p̄sidente muy ufanos creyendo q̄ les hiziera mds. y a dalle nras cartas y rrelaçiones y a presentar todo El oro y joyas y le suplicaron que luego hiziese mensagero a su magestad y le Enbiasen aquel presente y cartas, y que Ellos mesmos yrian Con Ello a besar los rreales pies y porq̄ se lo dixeron le mostro tan mala cara y peor voluntad, y avn les dixo palabras mal miradas que nros Enbaxadores estuvieron para le rresponder, de manera q̄ se rreportaron y dixeron q̄ mirase su señoria los grandes serviçios q̄ cortes y sus compañeros haziamos A su magestad y que le suplicaban otra vez q̄ todas aquellas joyas de oro y cartas y rrelaçiones las Enbiase luego a su magestad y p̄a que sepa lo que ay, y q̄ Ellos yrian con El, y les torno a rresponder muy soberbiamente y avn les mando que no tuviesen Ellos cargo dello, q̄ El escribira lo q̄ pasaba, y no lo que le dezian, pues se avian levantado contra El diego velasquez y pasaron otras muchas palabras agras y En esta sazón llego a la Corte El benito min, Capellan de diego velasquez, otra vez por mi nonbrado dando muchas queexas de cortes y de todos nosotros, de q̄ El obispo se ayro mucho mas contra nosotros, y porq̄ El alonso hernandez puerto Carrero Como Era Cavallero primo del conde de medellyn, porq̄l montejo estavase a la mira y no osaba desagradar al p̄sidente, y dezia Al obispo q̄ le suplicava muy ahincadam^{te} q̄ sin pasion fuesen oydos y q̄ no dixese las palabras Como dezia y q̄ luego Enbiase aq̄llos rrecavdos, así Como los trayan A su magestad, y q̄ eramos muy bu^s servidores de la rreal Corona, y dinos de mds. y no de ser por palabras afrentados, y desq̄ aquello oyo El obispo, le mando Echar preso y porq̄ le ynformaron q̄

avia sacado de medellin, tres años avia, a vna muger y la llevo a las yndias, por manera q̄ todos nros sui^{os} y presentes de oro, Estavan del arte que aqui E dho, y acordaron nros enbaxadores de callar hasta su tienpo e lugar y El obispo Escrivio a su magestad a flandes En favor de su privado e amigo diego velasquez y muy malas palabras contra Cortes y contra todos nosotros, y no hizo rrelaçion de las cartas que le Enbiavamos, salvo q̄ se avia Alçado hernando cortes, al diego velasquez e otras cosas q̄ dixo. bolvamos A dezir del alonso hernandez puerto Carrero y del fran^{co} de montejo y avn de martin cortes, padre del mismo Cortes y de vn liçenciado nuñez rrelator del rreal consejo de su magestad, y cercano pariente de cortes q̄ azian por el, acordaron de Enbiar mensagero a flandes Con otras cartas como las q̄ dieron al obispo, porq̄ venian duplicadas las q̄ enviamos Con los procuradores, y escrivieron A su magestad todo lo que pasava, e la memoria de las joyas de oro del presente y dando q̄xas del obispo y descubriendo sus tratos q̄ tenia Con el diego velasquez, y avn otros cavalleros les faboresçieron, q̄ no estavan muy bien con el don juan rrodriguez de fonseca porq̄ segun dezian Era mal quisto, por muchas demasias y soberbias que mostrava con los grandes cargos q̄ tenia, y como nros grandes sui^{os} son por dios nro señor y por su magestad, y sienpre poniamos nras fuerças En ello, quiso dios q̄ su magestad lo alcanço a saber muy claram^{te} y desq̄ lo vio y Entendio, fue tanto El contentam^o q̄ mostro, y los duqs y marq̄ses y condes y otros cavalleros q̄stavan En su rreal corte, q̄ En otra cosa no hablaban por algunos dias sino de cortes y de todos nosotros los que le ayudamos en las conquistas y las rriquezas q̄ destas partes le Enbiamos y así por las cartas glosadas q̄ sobrello le Escrivio El obispo de burgos, desq̄ vio su magestad que todo Era al contrario de la verdad, desde alli adelante le tubo mala boluntad al obispo en espeçialmente q̄ no Enbio todas las pieças de oro e se q̄do con gran parte dellas, todo lo qual alcanço a saber El mesmo obispo q̄ se lo Escrivieron desde flandes, de lo qual rresçibio muy grande Enojo, y si de antes q̄ fuesen nras cartas ante su ma-

gestad, el obispo dezia muchos males, de cortes y de todos nosotros, desde alli adelante, A boca llena nos llamava de traydores, mas quiso dios perdio la furia y braveza, q̄ desde ay a dos años fue rrecusado, y avn q̄do Corrido y afrentado y nosotros q̄damos por muy leales suidores como adelante dire q̄ venga a coyuntura, y escrivio su magestad q̄ presto vernia A castilla y Entenderia En lo q̄ nos conviniese E nos haria mds, y porq̄ adelante lo dire muy por estenso, Como y de q̄ manera paso, se q̄dara aqui, Ansi q̄ nros procuradores, aguardando la venida de su maḡ y antes q̄ mas pase adelante quiero dezir por lo q̄ me an preguntado çiertos cavallos muy curiosos y avn tienen rrazon de lo saber, q̄ como puedo yo escrebir En esta rrelaçion lo que no vy pues estaba en aq̄lla sazō En las conquistas de la nueva españa, quando nros procuradores dieron las cartas y rrecavdos y presentes de oro q̄ llebavan para su maḡ, y tuvieron aquellas contiendas con el obispo de burgos. A esto digo, q̄ nros procuradores nos escribian a los verdaderos conquistadores lo q̄ pasava, ansi lo del obispo de burgos, como lo q̄ su maḡ fue servido mandar En nro fabor, letra por letra, En capitulos y de q̄ manera pasava y cortes nos Enbiava otras cartas q̄ rresçebia de nros procuradores A las villas donde biviamos En aq̄lla sazō, para q̄ viesemos quan bien negoçiavan con su maḡ y quan contrario teniamos Al obispo y esto doy por descargo de lo q̄ me preguntavan dexemos esto, y digamos En otro capitulo lo q̄ En nro rreal paso.

CAPITULO LVII. Como despues que partieron nros Enbaxadores para su maḡ con todo El oro y cartas y rrelaçiones lo q̄ En el rreal se hizo, y la just.^a q̄ cortes mando hazer.

dende a quatro dias q̄ partieron nros procuradores, para yr antel Enperador nro señor, como dho avemos, y los coraçones de los hombres son de mucha calidades, e pensamientos, paresçe ser q̄ vnos amigos y criados del diego velasquez, que se dezian pedro Escüdero, E vn juan çermeño, E vn gonçalo de vnbria, piloto, E vn bernaldino de coria, vezino q̄ fue despues de chiapa, padre de vn hulano çenteno E vn clerigo que se dezia juan diaz, y çiertos hombres de la mar q̄ se dezian peñates, naturales de gibrleon, estaban mal con cortes, los vnos porq̄ no les dio lic^a para se bolver A cuba, quando se la avia prometido, y otros porq̄ no les dio parte del oro q̄ Enbiamos a castilla, los peñates porq̄ les açoto En cozumel, como otra vez E dho En el capitulo ¹ quando hurtaron los tozinos A vn barrio, acordaron todos de tomar vn navio de poco porte E yrse con el A cuba, A dar mandado Al diego velasquez para Avisalle como En la Abana podian tomar En la estancia de fran^{co} de montejo, A nros procuradores, Con el oro y rrecavdos, q̄ segun paresçio q̄ de otras personas questavan En nro rreal, fueron Anconsejados, q̄ fuesen Aquella Estancia, y avn escrivieron para quel diego velasquez, tuviese tiempo de abellos a las manos, por manera q̄ las personas q̄ E dho, ya tenian metido matalotaje, que Era pan Caçabi y azeyte y pescado y agua y otras provezas de lo q̄ podian Aber, E ya q̄ se yvan A Enbarcar y Era A mas de media noche, El vno dellos q̄ Era El bernaldino de coria, paresçe ser

¹ Hay un espacio en blanco en el original.

se arrepintio de se bolver A cuba, lo fue A hazer saber A Cortes, y como lo supo, E de que manera y quantos E por q̄ cavsas se querian yr y quien fueron En los consejos y tramas para ello les mando luego sacar las velas e aguja y timon del navio, y los mando hechar presos y les tomo sus confisiones y confesaron la verdad y condenaron, A otros questavan con nosotros, q̄ se disimulo, por el tiempo, q̄ no permitia otra cosa, y por sentençia q̄ dio mando Ahorcar Al pedro Escudero, E a juan çermeño y cortar los pies Al ¹ piloto gonçalo de vnbria y açotar a los marineros peñates, A cada dozientos Açotes y el padre juan diaz si no fuera de mi-sa tambien le castigaran mas meteole harto temor. Acuerdome que quando cortes firmo aq̄lla seniã, dixo con grandes sospi-ros y sentimientos, o quien no supiera Escrevir, por no firmar muertes de honbres, y paresçeme que aqueste dho Es muy com-
mun Entre juezes que sentençian Algunas personas A muerte, q̄ tomaron de aquel cruel neron En el tiempo que dio muestras de buen Enperador, E ansi como se ovo Esecutado la seniã se fue cortes luego, a matacavallo, a çenpoal q̄ son çinco leguas de la villa y nos mando q̄ luego fuesemos tras El dozientos sol-dados y todos los de cavallo, y acuerdome que pedro de al-varado, q̄ abia tres dias que le abia Enbiado cortes con otros dozientos soldados por los pueblos de la sierra, porque tuvie-sen que comer, porque en nra villa pasabamos mucha nes-çesidad de bastimentos y le mando que se fuese a çenpoal para que alli dariamos orden de nro viaje para mexico por manera, quel pedro de alvarado no se hallo presente quan-do se hizo la justia que dho tengo, y desde nos vimos todos juntos En çenpoal, la orden que se dio En todo dire adelante.

1 Hay un espacio en blanco en el original.

CAPITULO LVIII. como acordamos de yr a mexico, y antes que partiesemos dar to-dos los navios Al trabez y lo que mas pa-so, y Esto de dar con los navios al trabes fue por consejo E acuerdo de todos nos-otros los que Eramos amigos de cortes.



STANDO En çenpoal Como dho tengo platicando Con cortes En las Cosas de la guerra, y camino q̄ teniamos por delante, de platica En platica le aconsejamos los que Eramos sus amigos, y otros ovo contrarios, que no dexase navio ninguno En el puerto, sino que luego diese al traves con todos, y no quedasen Enbaraços porque Entretanto questavamos En la tierra Adentro, no se alçasen otras personas como los pasados, y demas desto, que ternia-mos mucha Ayuda, de los maestros y pilotos y marineros q̄ serian Al pie de çient personas, E q̄ mejor nos ayudarian a belar y a guerrear, que no estar En el puerto, y segun, En-tendi Esta platica, de dar con los navios al traves, q̄ alli le propusimos, El mismo cortes lo tenia ya concertado, sino qui-so q̄ saliese de nosotros, porq̄ si algo le demandasen q̄ paga-sen los navios, q̄ Era por nro Consejo, y todos fuesemos En los pagar, y luego mando a vn juan descalante, q̄ Era alguazil mayor y persona de mucho valor, E gran Amigo de Cortes y Enemigo del diego velasqz, porq̄ En la ysla de Cuba no le dio buenos yndios, q̄ luego fuese A la villa, y q̄ de todos los navios, se sacasen todas las Anclas, y cables, y velas y lo q̄ dentro tenian, de q̄ se pudiesen aprovechar y q̄ diese con todos ellos al trabes, q̄ no q̄dasen mas de los bateles E que los pilotos y maestros viejos, y marineros q̄ no Eran para yr a la

grra q̄ se q̄dasen En la villa, y con dos chinchorros, q̄ tubiesen cargo de pescar, q̄ En aquel puerto sienpre abia pescado, y avnq̄ no mucho, y El ju^o descalante, lo hizo segund y de la manera q̄ le fue mandado, y luego se vino A çenpoal con vna capitania de hombres de la mar q̄ fueron de los q̄ saco de los navios y salieron algunos de ellos muy buenos soldados, pues hecho esto, mando Cortes llamar A todos los caçiques de la serrania de los pueblos nros confederados, y rebelados al gran montezuma y les dixo, como abian de servir a los q̄ quedaran En la villa rrica, E Acabar de hazer la yglesia y fortaleza, y casas y alli delante dellos tomo Cortes por la mano al juan descalante y les dixo, este Es mi hermano, E lo q̄ les mandase, q̄ lo hiziesen E q̄ si oviere menester fabor y ayuda contra algunos yndios mexicanos, q̄ a el ocurriesen q̄l yria En persona A les ayudar y todos los Caçiques se ofrecieron de bu^a boluntad de hazer lo que les mandase. Acuerdome q̄ luego le savmaron Al juan descalante con sus ynçiosos, y avnq̄ no quiso. ya E dho era persona muy bastante para qualquier Cargo, E amigo de cortes y con aq̄lla confianza le puso En aquella villa y puerto por capitan, para si algo Enbiase diego velasquez q̄ oviere rresistencia y dexallo E aqui y dire lo q̄ paso. | Aqui Es donde dize El coronista gomara, q̄ quãdo cortes mando barrenar los navios q̄ no lo osava publicar A los soldados q̄ queria yr A mexico, En busca del gran montezuma no paso como dize, pues de q̄ Condiçion somos los españoles, para no yr Adelante, y estarnos En partes q̄ no tengamos provecho e gerras, tambien dize El mismo gomara que pedro de yrçio quedo por çapitan, En la vera cruz no le ynformaron bien, q̄ digo que juan descalante, fue El que quedo por capitan, E alguaçil mayor de la nueva españa, que avn al pedro de yrçio no le avian dado Cargo ninguno, ni avn de cuadrillero.

CAPITULO LVIII. De vn rrazonamiento que, Cortes nos hizo despues de aver dado con los navios al traves y [como] Apres-tavamos nra yda para mexico—

DESPUES de aver dado Con los navios Al traves, A ojos vistas y no como lo dize El coronista gomara, vna mañana despues de aver oydo misa, Estando questavamos todos los capitanes y soldados juntos hablando Con cortes En cosas En lo militar dixo que nos pedia por md que le oyeseamos, y propuso vn rrazonamiento desta manera q̄ ya aviamos Entendido la jornada que yvamos, y q̄ mediante nro señor Jesuxpo aviamos de vençer todas las batallas y rreEncuentros, y que aviamos destar prestos para ello como convenia, porq̄ En qualquier parte donde fuesemos desbaratados, lo qual dios no permitese, no podriamos alçar cabeça por ser muy pocos, y q̄ no teniamos otro socorro ni Ayuda, sino El de dios porq̄ ya no teniamos navios para yr a Cuba, salvo nro buen pelear y coraçones fuertes y sobre Ello dixo otras muchas comparaçiones y hechos Eroycos de los rromanos, y todos a vna le rrespondimos q̄ Ariamos lo q̄ ordenase que hechada estaba la suerte de la buena ventura, como dijo julio çesar sobre El rrubicon, pues Eran todos nros sviçios, para servir a dios y a su magestad. y despues de este rrazonamiento, que fue muy bueno, çierto con otras palabras mas melosas y Eloquençia, q̄ no yo aqui las digo, y luego mando llamar al caçique gordo y le torno a traer A la memoria que tuviesen muy rreverençiada y linpia la yglesia E cruz, y demas desto le dixo, quel se queria partir luego para mexico, A mandar A montezuma que no rrobe, ni sacrifique, E que a menester dozientos yndios tamemes para lle-

var El artilleria, que ya E dho otra vez, que llevan dos Arrovas A cuestras, E andan Con ellas çinco leguas y tambien le demando çinquenta prinçipales, hombres de guerra que fuesen con nosotros.—Estando desta manera para partir vino de la villa rrica vn soldado con vna carta del juan descalan- te, que ya le avia mandado cortes que fuese a la villa para q̄ le Enbiase otros soldados y lo que En la carta dezia el esca- lanta era que andava vn navio por la costa, y q̄ le avia he- cho ahumadas, y otras grandes señas y avia puesto vnas man- tas blancas, por vanderas y que cavalgo a cavallo con vna ca- pa de grana colorada porq̄ le viesen los del navio y q̄ le paresçio a el que bien vieron las señas y banderas y cavallo, y capa y no quisieron venir Al puerto, y que luego Enbio es- pañoles, a ver En q̄ paraje yva el nabio y q̄ le truxeron rres- puesta, q̄ tres leguas de alli estava surto çerca de vn rrio, y que se lo haze saber, para ver lo que manda. y como Cortes vio la carta, mando luego a p^o de alvarado q̄ tuviese cargo de todo El Exerçito, questava alli En çenpoal y juntamente con el a gonçalo de sandoval que ya dava muestras de varon muy esforçado como sienpre lo fue y este fue el primer car- go q̄ tuvo el sandoval y avn por le aver dado aquel cargo y se le dexo de dar Al^o de abila, tuvieron çiertas cosquillas, El Al^o de abila y el sandoval, y luego cortes cabalgo con quatro de cavallo, q̄ le aconpañaron, y mando que le siguiessimos çinquenta soldados, de los mas sueltos q̄ cortes alli nos non- bro los q̄ aviamos de yr con El, y aq̄lla noche llegamos a la villa rrica y lo q̄ alli pasamos se dira adelante

CAPITULO LX. Como cortes fue a donde Estava surto El navio y prendimos seys soldados y marineros, que del navio ovi- mos, y lo q̄ sobrello paso—



NSI como llegamos a la billa rrica, Como dho ten- go bino ju^o descalan- te A hablar A cortes y le dixo q̄ seria bien yr luego aq̄lla noche al navio, por ventura no alçase belas e se fuese, y q̄ rreposase el cortes, quel yria con veynte soldados, y cortes dixo, q̄ no podia rre- posar, q̄ cabra coxa no tenga siesta, q̄ El q̄ria yr En persona Con los soldados q̄ consigo traya, y antes q̄ bocado comiese- mos, Començamos a caminar, la costa adelante, y topamos en el Camino a quatro españoles, que venian a tomar posesion En aquella trra, por fran^{co} de garay, governador de xamay- ca los quales Enbiava vn capitan q̄stava poblado En el rrio de panuco, que se llamava alonso alvarez, pineda o pinedo, y los quatro Españoles q̄ tomamos se dezian guillen de la loa, Este venia por escrivano y los testigos que traya para tomar la posesion se dezian andres nuñez y Era carpintero de rribera y el otro se dezia mastre p^o el de la Arpa y Era valençiano, El otro no me acuerdo El nonbre, y desde que Cor- tes ovo bien Entendido como venian a tomar posesion En nonbre de françisco de garay y supo q̄ quedava En xamay- ca y Enbiava capitanes, preguntoles, cortes q̄ por q̄ titulo, o por que via venian aquellos capitanes, y rrespondieron los quatro hombres, q̄ En el año de mill y quinientos y diez y ocho Como avia fama En todas las yslas de las tierras q̄ des- cubrimos quando lo de françisco hernandez de cordova, E juan de grijalva y llevamos a cuba los veynte mill pesos de oro a diego velaszqz, q̄ Entonçes tuvo rrelaçion el garay del